



Bratislava, 14. januára 2020  
Naša značka: 09640/2020-3052-02126  
Ref. číslo: bio/15/O/20/DP

**DODATOK č. 1**  
**k rozhodnutiu o autorizácii biocídneho výrobku**  
**č. SK19-MRP-008**  
**Názov výrobku: TWP 097i.**

Na základe vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 354/2013 z 18. apríla 2013 o zmenách biocídnych výrobkov autorizovaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (ďalej len „nariadenie o zmenách“) oznámením administratívnej zmeny a žiadosťou o malé zmeny: identifikačné číslo BC-DG055768-34 predloženou dňa 13. decembra 2019 v súlade s článkom 71 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní prostredníctvom Registra pre biocídne výrobky (R4BP3) a klasifikovanou podľa článku 2 nariadenia o zmenách a prílohy k nariadeniu o zmenách Hlava 1, Oddiel 1, položka 4 ako „Zmena v názve alebo adrese držiteľa autorizácie.“ a Hlava 1, Oddiel 1, položka 2 ako „Pridanie názvu k biocídneho výrobku“ a Hlava 1, Oddiel 2, položka 2 ako „Zmena administratívnych údajov týkajúca sa formulátora biocídneho výrobku, pričom zloženie biocídneho výrobku a proces formulovania sa nemenia.“ a Hlava 1, Oddiel 2, položka 5 ako „Zmena názvu alebo administratívnych údajov výrobcu účinnej látky, pričom miesto výroby a výrobný proces sa nemenia a výrobca je aj naďalej uvedený v zozname podľa článku 95 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.“, a Hlava 1, Oddiel 2, položka 4 ako „Pridanie formulátora biocídneho výrobku, pričom zloženie biocídneho výrobku a proces formulovania sa nemenia.“ došlo podľa článku 6 ods. 3 a článku 7 ods. 6 nariadenia o zmenách k zmene autorizácie biocídneho výrobku. V zmysle článku 6 ods. 4 a článku 7 ods. 7 nariadenia o zmenách sa rozhodnutie o autorizácii č. bio/862/O/19/RP zo dňa 3. apríla 2019, mení v súlade so schváleným zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku v prílohe 1 k tomuto dodatku.

Ostatné časti rozhodnutia č. bio/862/O/19/RP zo dňa 3. apríla 2019 o autorizácii biocídneho výrobku TWP 097i. sa nemenia.

Držiteľ autorizácie zabezpečí, aby sa biocídny výrobok sprístupňoval na trhu v Slovenskej republike v súlade so schváleným zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku v prílohe 1 k tomuto dodatku a v súlade s ustanoveniami nariadenia o biocídnych výrobkoch.

Podľa článku 71 ods. 6 nariadenia o biocídnych výrobkoch sa za doručenie tohto dodatku považuje doručenie prostredníctvom Registra pre biocídne výrobky (R4BP)..

RNDr. Ján Čepček, PhD.  
riaditeľ  
Centrum pre chemické látky a prípravky

Doručiť: **TROY CHEMICAL COMPANY BV, Poortweg 4C, 2612PA Delft, Holandsko**

# Príloha 1

Bratislava, 14. januára 2020  
Naša značka: 09640/2020-3052-02126  
Ref. číslo: bio/15/O/20/DP

## 1. ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

### 1.1. Výrobok

Názov výrobku	TWP 097i.
Obchodné názvy výrobku	Holzgrund Klassik SBI Klarer Holzgrund SBI Holzschutz SBI Holzschutzgrund -L- (M001000) K84 XILOFILL TRASPARENTE 677850 HOLZFREUND ACTIVE PROTECTION S2368BC000

### 1.2. Držiteľ autorizácie

Názov a adresa držiteľa autorizácie	Názov	TROY CHEMICAL COMPANY BV
	Adresa	Poortweg 4C, 2612PA Delft, Holandsko
Číslo autorizácie	SK19-MRP-008	
<i>R4BP žiadosť o zmenu</i>	BC-DG055768-34	
Dátum autorizácie	3. apríla 2019	
Dátum skončenia platnosti autorizácie	20. januára 2028	

### 1.3. Výrobca výrobku

Názov výrobcu	Troy Chemical Europe BV
Adresa výrobcu	Poortweg 4C, 2612 PA Delft Holandsko
Miesto výrobných priestorov	Westelijke Randweg 9, 4791 RT Klundert Holandsko Industriepark 23, 56593 Horhausen Nemecko

### 1.4. Výrobcovia účinných látok

Účinná látka	3-jódprop-2-inyl-butytkarbamát (IPBC)
Názov výrobcu	Troy Corporation
Adresa výrobcu	8 Vreeland Road, 07932 Florham Park, New Jersey Spojené štáty americké
Miesto výrobných priestorov	One Avenue L, 07105 Newark, New Jersey Spojené štáty americké
Účinná látka	3-jódprop-2-inyl-butytkarbamát (IPBC)
Názov výrobcu	Troy Chemical Europe BV
Adresa výrobcu	Poortweg 4C, 2612 PA Delft Holandsko
Miesto výrobných priestorov	Industriepark 23, 56593 Horhausen Nemecko
Účinná látka	1-[[2-(2,4-dichlórfenyl)-4-propyl-1,3-dioxolán-2-yl]metyl]-1H-1,2,4-triazol (propikonazol)



Názov výrobcu	Janssen PMP, a division of Janssen Pharmaceutica NV
Adresa výrobcu	Turnhoutseweg 30, 2340 Beerse Belgicko
Miesto výrobných priestorov	Jiangsu Seven continent Green Chemical Co. Ltd, North Area of Dongsha Chem-Zone, 215600 Zhangjiagang, Jiangsu Čína
Účinná látka	(3-fenoxybenzyl)-3-(2,2-dichlóretenyl)-2,2-dimetylcyklopropánkarboxylát (permetrín)
Názov výrobcu	LANXESS Deutschland GmbH Material Protection Products
Adresa výrobcu	Kennedyplatz 1, D-50569 Köln Nemecko
Miesto výrobných priestorov	Bayer Vapi Private Limited Plot # 306/3 II Phase, GIDC, 396 195 Vapi, Gujarat India

## 2. ZLOŽENIE A ÚPRAVA VÝROBKU

### 2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne informácie o zložení výrobku

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
3-jódprop-2-inyl-butylkarbamát (IPBC)		Účinná látka	55406-53-6	259-627-5	0.75
1-[[2-(2,4-dichlórfenyl)-4-propyl-1,3-dioxolán-2-yl]metyl]-1H-1,2,4-triazol (propikonazol)		Účinná látka	60207-90-1	262-104-4	0.24
(3-fenoxybenzyl)-3-(2,2-dichlóretenyl)-2,2-dimetylcyklopropánkarboxylát (permetrín)		Účinná látka	52645-53-1	258-067-9	0.25
Uhl'ovodíky, C10 – C13, n-alkany, isoalkany, cyklické, < 2 %				918-481-9	89.485

### 2.2. Typ úpravy

AL - Iné tekutiny

## 3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Výstražné upozornenia	H226 Horľavá kvapalina a pary. H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí. H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH208 Obsahuje permetrín, IPBC, propikonazol a poly(ethyleneglycol) dimethakrylát. . Môže vyvolať alergickú reakciu. EUH066 Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
Bezpečnostné upozornenia	P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.

	<p>P405 Uchovávajte uzamknuté.</p> <p>P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.</p> <p>P264 Po manipulácii starostlivo umyte ruky</p> <p>P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.</p> <p>P280 Noste ochranné okuliare.</p> <p>P301+P310 PO POŽITÍ: Okamžite volajte lekára.</p> <p>P331 Nevyvolávajte zvracanie.</p> <p>P303+P361+P353 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou.</p> <p>P370+P378 V prípade požiaru: Na hasenie použite suché chemikálie, CO<sub>2</sub>, vodný sprej (hmla) alebo penu na hasenie.</p> <p>P391 Zozbierajte uniknutý produkt.</p> <p>P403+P235 Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade.</p> <p>P501 Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi predpismi.</p>
--	--

## 4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE

### 4.1. Opis použitia

#### Použitie 1 – Prostriedky na konzerváciu dreva

Typ výrobku	Výrobky typu 08 - Prostriedky na konzerváciu dreva
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	TWP 097i je konzervačný prostriedok na ochranu dreva na neprofesionálne aj profesionálne aplikovanie štetcom alebo valčekom v objeme na aplikovanie 200 ml/m <sup>2</sup> v triede použitia 2 a 3. Počas aplikácie a schnutia musí byť teplota vyššia než 5 °C a relatívna vlhkosť musí byť menej než 80 %. Vyžaduje sa použitie vrchného náteru. Vrchný náter nesmie byť povlak (film) ani konzervačný prípravok. Vrchný náter treba udržiavať. Čas schnutia a čas na vykonanie opakovaného náteru je približne 24 hodín (pri teplote 23 °C a relatívnej vlhkosti 60 %).
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	<p><i>Aureobasidium pullulans</i> spp. - huby spôsobujúce modranie dreva - hýfy/ huby, spóry a štruktúry produkujúce spóry/ huby</p> <p><i>Gloeophyllum trabeum</i> - huby spôsobujúce hnedú hnilobu - hýfy/ huby, spóry a štruktúry produkujúce spóry/ huby</p> <p><i>Caniophora puteana</i> - huby spôsobujúce hnedú hnilobu - hýfy/ huby, spóry a štruktúry produkujúce spóry/ huby</p> <p><i>Poria Placenta</i>- huby spôsobujúce hnedú hnilobu - hýfy/ huby, spóry a štruktúry produkujúce spóry/ huby</p> <p><i>Hylotrupes bajulus</i> L.- Fuzáč krovový - drevokazný hmyz - larvy/ hmyz</p> <p><i>Reticulitermes</i> sp. - termity - dospelé jedince, larvy, nymfy</p>
Oblasti použitia	Vonkajšie
Spôsob(y) aplikácie	otvorený systém štetcom alebo valčekom
Dávkovanie a frekvencia	200 ml/m <sup>2</sup> – bez riedenia 1 aplikovanie kedykoľvek
Kategórie používateľov	Profesionálne Široká verejnosť (neprofesionálne)
Veľkosti balenia a obalový	Kanister/plechovka, kov opatrený epoxidovou fenolovou vrstvou: 375 ml;

materiál	500 ml; 750 ml; 1 l; 2,5 l; 5 l (profesionálne a neprofesionálne použitie) Kanister/plechovka, kov opatrený epoxidovou fenolovou vrstvou: 20 l (len na profesionálne použitie) Kanistre dodávané širokej verejnosti musia byť vybavené detským bezpečnostným uzáverom a hmatateľnými výstrahami.
----------	--

#### 4.1.1. Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie

Pozri oddiel 5.1.

#### 4.1.2. Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie

Pozri oddiel 5.2.

#### 4.1.3. Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Pozri oddiel 5.3.

#### 4.1.4. Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Pozri oddiel 5.4.

#### 4.1.5. Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Pozri oddiel 5.5.

## 5. VŠEOBECNÉ POKYNY PRE POUŽITIE

### 5.1. Pokyny na používanie

Len na použitie ako konzervačný prostriedok na ochranu dreva.

Používateľ: profesionáli a neprofesionáli: štetcom a valčekom. Objem na aplikovanie: 200 ml/m<sup>2</sup> dreva.

Produkt je určený na okamžité použitie a netreba ho riediť. Pred použitím ho dôkladne premiešajte.

Teplota počas aplikovania a schnutia musí byť viac než 5 °C a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť do 80 %.

Vyžaduje sa použitie vrchného náteru. Vrchný náter nesmie byť povlak (film) ani konzervačný prípravok.

Vrchný náter treba udržiavať. Čas schnutia: Suchý na manipuláciu a pripravený na aplikovanie vrchného náteru: približne 24 h.

Čistenie nástrojov: minerálny lieh.

Uchovávajúť na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste. Uchovávajúť v tesne uzavretej pôvodnej nádobe.

Chráňte pred mrazom.

### 5.2. Opatrenia na zmiernenie rizika

Po aplikácii a použití tohto produktu si umyte ruky a tvár. Rovnako si umyte ruky a tvár pred jedením, pitím alebo fajčením.

Počas aplikovania zakryte zem a akýkoľvek uniknutý produkt zozbierajte. Neaplikujte na mieste, kde sa počas aplikácie môže produkt dostať do povrchových vôd, napríklad na moste nad rybníkom.

Neaplikujte pri systémoch povrchových vôd ani v oblasti vodochranného pásma.

Zabráňte, aby sa tento produkt dostal do vodného prostredia, kanalizačného systému alebo pôdy.

Nosná konštrukcia okrem aplikovania na rámy okien a dvier do exteriéru.

Produkt neaplikujte na drevo ani ošetrené drevo neumiestňujte na miestach, kde môže dôjsť ku kontaktu alebo kontaminácii potravín/krmiva, nádob na potraviny alebo povrchov na spracovanie potravín produktom alebo



ošetreným drevom.

Vyžaduje sa použitie vrchného náteru. Vrchný náter nesmie byť povlak (film) ani konzervačný prípravok.

Vrchný náter treba udržiavať.

Počas aplikovania a schnutia zabráňte prístupu detí.

Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.

Ošetrené drevo až do vyschnutia uchovávajte v exteriéri alebo v dobre vetranom priestore.

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou a odevom.

Zabráňte vdychovaniu pár alebo hmly.

Profesionálni používatelia:

Vyžaduje sa používanie uzavretej kombinézy. Počas fázy manipulácie s produktom a následného manuálneho spracovania ošetreného dreva používajte chemicky odolné rukavice (materiál rukavíc uvádza držiteľ autorizácie v informáciách o produkte).

### 5.3. Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia

Prvá pomoc:

VŠEOBECNE: V prípade nehody, podozrenia na expozíciu, alebo ak sa necítite dobre, vyhľadajte ihneď lekára (ak je to možné, ukážte mu etiketu produktu).

ZASIAHNUTIE OČÍ: Oči okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody pri občasnom zdvíhaní horného a spodného viečka. Skontrolujte používanie očných šošoviek a ak sú prítomné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní najmenej 10 minút. Vyhľadajte lekársku pomoc.

VDÝCHNUTIE: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. Ak postihnutý nedýcha, ak je dýchanie nepravidelné alebo ak dochádza k zástave dýchania, poskytnite mu umelé dýchanie alebo kyslík prostredníctvom vyškolenej osoby. Pre osobu poskytujúcu prvú pomoc môže byť nebezpečné podávať umelé dýchanie z úst do úst. Ak nežiaduce účinky pretrvávajú alebo sú vážne, vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade bezvedomia umiestnite do stabilizovanej polohy a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Udržiavajte otvorené dýchacie cesty. Uvoľnite tesný odev, napríklad golier, viazanku, opasok alebo pás.

KONTAKT S POKOŽKOU: Pokožku dôkladne umyte vodou a mydlom alebo použite schválený prostriedok na čistenie pokožky. Odstráňte znečistený odev a obuv. Ak symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc. Odev pred ďalším použitím vyperte. Pred opakovaným použitím dôkladne vyčistite obuv. Pyretroidy a pyretríny môžu spôsobovať parestéziu (pálenie a brnenie pokožky bez podráždenia). Ak symptómy pretrvávajú: Vyhľadajte lekársku pomoc.

POŽITIE: Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Volajte Národné toxikologické informačné centrum alebo lekára. Ústa vypláchnite vodou. Ak postihnutý používa zubnú protézu alebo umelý chrup, odstráňte ho. Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. Ak došlo k požitiu materiálu a postihnutý je pri vedomí, podajte mu na vypitie malé množstvo vody. Prestaňte, ak má postihnutá osoba nutkanie na zvracanie, pretože zvracanie môže byť nebezpečné. Aspiračná nebezpečnosť po požití. Môže sa dostať do pľúc a spôsobiť poškodenie. Nevyvolávajte zvracanie. V prípade zvracania treba hlavu držať sklonenú tak, aby zvratok nemohol vniknúť do pľúc. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte ústami. V prípade bezvedomia umiestnite do stabilizovanej polohy a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Udržiavajte otvorené dýchacie cesty. Uvoľnite tesný odev, napríklad golier, viazanku, opasok alebo pás. Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc: Nevykonávajte žiadne opatrenia, ktoré by znamenali osobné riziko, alebo bez vhodného školenia. Pre osobu poskytujúcu prvú pomoc môže byť nebezpečné podávať umelé dýchanie z úst do úst.

Núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia:

Zozbierajte uniknutý produkt vhodným absorbujúcim materiálom a uložte ho do označenej uzavretej nádoby na zneškodnenie ako nebezpečný odpad.

Zabráňte náhodnému vypusteniu do kanalizácie, povrchovej vody alebo pôdy. Pôdu kontaminovanú produktom treba považovať za nebezpečný odpad.

V prípade náhodného vypustenia veľkého množstva koncentrovaného produktu do povrchovej vody, podzemnej vody alebo kanalizácie informujte príslušné úrady podľa miestnych predpisov.

### 5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Tento materiál, jeho nádoba a všetok kontaminovaný materiál musia byť bezpečne zlikvidované ako nebezpečný odpad. Produkt pozbieraný počas aplikácie sa nedá opakovane použiť a musí byť bezpečne

zlikvidovaný ako nebezpečný odpad.

Nepotrebný produkt NELIKVIDUJTE vyliatím do odtoku. Obal a nepoužitý produkt zneškodnite podľa miestnych predpisov. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom na odpad alebo miestnym úradom.

#### 5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Skladovanie: Uchovávajte na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste. Uchovávajte v tesne uzavretej pôvodnej nádobe. Skladujte na oddelenom a schválenom mieste, mimo kompatibilných materiálov, potravín a nápojov. Uchovávajte uzamknuté. Eliminujte všetky zdroje zapálenia. Oddel'te od oxidačných materiálov. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú a zapečatenú až do použitia. Nádoby, ktoré boli otvorené, je nutné dôkladne znova uzavrieť a uchovávať vo vzpriamenej polohe, aby sa zabránilo vyliatiu. Neskladujte neoznačené nádoby. Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii životného prostredia. Chráňte pred mrazom. Použitelnosť 2 roky.

## 6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

-

- koniec dokumentu -